



Distr.: Limited  
23 May 2012  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة السادسة والثلاثون

بون، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢

البند ٤ من جدول الأعمال

إرشادات منهجية بشأن الأنشطة المتعلقة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات، ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها بصورة مستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية

إرشادات منهجية بشأن الأنشطة المتعلقة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات، ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها بصورة مستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (الهيئة الفرعية) علماً بالمقررات ١٣-م/٢ و ١٤-م/٤ و ١٥-م/١ و ١٦-م/٢ و ١٧-م/٢ و ١٧-م/١٢ أثناء نظرها في الإرشادات المنهجية بشأن الأنشطة المتعلقة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها بصورة مستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية.

٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالآراء التي قدمتها الأطراف<sup>(١)</sup> بشأن القضايا المحددة في الفقرة ٧٢ والتذييل الثاني من المقرر ١/م/١٦، ولا سيما بشأن طريقة معالجة أسباب إزالة الغابات وتدهور الغابات وبشأن النظم الوطنية المتينة والشفافة لرصد الغابات على النحو

(١) Add.1 و FCCC/SBSTA/2012/MISC.1

المشار إليه في الفقرة ٧١ (ج) من المقرر ذاته. كما أحاطت علماً بالآراء التي قدمتها المنظمات المعتمدة بصفة مراقب<sup>(٢)</sup>.

٣- وواصلت الهيئة الفرعية نظرها في الإرشادات المنهجية المتعلقة بطرائق وضع نظام وطني لرصد الغابات على النحو المشار إليه في الفقرة ٧١ (ج) من المقرر ١/م-١٦، وللقياس والتبليغ والتحقق على النحو المشار إليه في الفقرة (ج) من التذييل الثاني للمقرر ١/م-١٦، باستخدام مشروع النص الوارد في المرفق الأول للوثيقة FCCC/SBSTA/2011/5 كأساس ومراعاة المسائل المحددة في التذييل الثاني للمقرر ١/م-١٦ والآراء المقدمة من الأطراف على النحو المشار إليه في الفقرة ٢ أعلاه.

٤- واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة عملها بشأن الإرشادات المنهجية المتعلقة بطرائق وضع نظام وطني لرصد الغابات على النحو المشار إليه في الفقرة ٧١ (ج) من المقرر ١/م-١٦، وللقياس والتبليغ والتحقق على النحو المشار إليه في الفقرة (ج) من التذييل الثاني للمقرر ١/م-١٦، بالاستناد إلى المرفق الذي يتضمن عناصر مشروع مقرر يمكن اعتماده بهذا الشأن، بغية إكمال هذا العمل في دورتها السابعة والثلاثين وإعداد أية توصيات تعلق بمشروع مقرر بشأن هذه المسائل كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته الثامنة عشرة.

٥- وبدأت الهيئة الفرعية النظر في المسائل المتعلقة بأسباب إزالة الغابات وتدهور الغابات، آخذة في اعتبارها الفقرة ٧٢ من المقرر ١/م-١٦ والفقرة (أ) من التذييل الثاني للمقرر ذاته، وآراء الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب على النحو المشار إليه في الفقرة ٢ أعلاه. واتفقت على أن تواصل في دورتها التاسعة والثلاثين عملها بشأن المسائل المحددة في الفقرة ٧٢ والتذييل الثاني في المقرر ١/م-١٦، ولا سيما بشأن طريقة معالجة أسباب إزالة الغابات وتدهور الغابات، بما في ذلك النظر في الجوانب الاجتماعية والاقتصادية في البلدان النامية على الصعيد الوطني.

٦- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بطلب مؤتمر الأطراف في الفقرتين ٥ و ٦ من مقرره ١٢/م-١٧ أن تنظر الهيئة في توقيت ووتيرة موجز المعلومات المتعلقة بكيفية معالجة البلدان النامية الأطراف واحترامها لجميع الضمانات المشار إليها في التذييل الأول للمقرر ١/م-١٦، وأن تنظر في ضرورة تقديم المزيد من الإرشادات لضمان الشفافية والاتساق والشمول والفعالية في تقديم موجز المعلومات. واتفقت على أن تواصل بحث هذا الطلب في دورتها السابعة والثلاثين بغية اختتام النظر فيه في دورتها التاسعة والثلاثين.

(٢) المعلومات المقدمة من المنظمات الحكومية الدولية متاحة على العنوان الإلكتروني التالي: <http://unfccc.int/3714>.

والمعلومات المقدمة من المنظمات غير الحكومية متاحة على العنوان الإلكتروني التالي: <http://unfccc.int/3689>.

- ٧- واتفقت الهيئة الفرعية، في إشارتها إلى الفقرة ١٥ من المقرر ١٢/م أ-١٧، على الشروع في العمل بشأن وضع إرشادات تتعلق بالتقييم التقني للمستويات المرجعية المقترحة للانبعاثات من الغابات و/أو المستويات المرجعية المقترحة للغابات في دورتها السابعة والثلاثين، كي تقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة والتاسعة عشرة تقريراً عن التقدم المحرز، بما يشمل أية توصيات تتعلق بمشروع مقرر بهذا الشأن.
- ٨- وتسلم الهيئة الفرعية بأنه قد يتعين الاضطلاع بالمزيد من العمل فيما يتعلق بالإرشادات المنهجية في انتظار نتائج عمل الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.
- ٩- وأقرت الهيئة الفرعية بأن الأطراف الساعية إلى إنجاز الأنشطة المشار إليها في الفقرة ٧٠ من المقرر ١/م أ-١٦ يمكنها أن تنظر في احتياجات البلد المعني في مجال التكيف.

## Annex

[English only]

### Elements for a possible draft decision on modalities for national forest monitoring systems and measuring, reporting and verifying

*Recalling* decisions 2/CP.13, 4/CP.15, 1/CP.16, 2/CP.17 and 12/CP.17,

#### [Modalities for national forest monitoring systems

1. *Decides* that the development of national forest monitoring systems for the monitoring and reporting of activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70, with, if appropriate, subnational monitoring and reporting as an interim measure, [shall] [should] take into account the guidance provided in decision 4/CP.15 and be guided by the most recent Intergovernmental Panel on Climate Change guidance and guidelines, as adopted or encouraged by the Conference of the Parties, as appropriate, as a basis for estimating anthropogenic forest-related greenhouse gas emissions by sources, and removals by sinks, forest carbon stocks, and forest carbon stock and forest-area changes;
2. *Also decides* that robust national forest monitoring systems should provide data and information that are transparent, consistent over time, complete<sup>1</sup> [and have undergone quality assurance and quality control];
3. *Affirms* robust and transparent national forest monitoring system contributes to strengthen forest governance including law enforcement and to further consider counter measures to deforestation and forest degradation, and to promote effective implementation of the activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70, further on, sustainable forest management including deploying multiple functions of forest;
4. *Also decides* [, that in the context of the provision of adequate and predictable support, including financial resources and technical and technological support to developing country Parties, in accordance with national circumstances and respective capabilities,] national forest monitoring systems[, with, if appropriate, subnational monitoring and reporting as an interim measure as referred to in decision 1/CP.16, paragraph 71 [(b) and] (c), and in decision 4/CP.15, paragraph 1(d)] should:
  - (a) Build upon existing systems, as appropriate;
  - (b) Provide information on all forest [areas] [land] in the country;
  - (c) Enable the [assessment][identification] of changes incurred in natural forests;
  - (d) Be flexible and allow for improvement;
  - (e) Reflect, as appropriate, the phased-approach as referred to in decision 1/CP.16, paragraphs 73 and 74;
  - (f) Identify potential sources of uncertainties to the extent possible;
5. [*Also acknowledges* that national forest monitoring systems may provide[, as appropriate,] relevant [data and] information for [national] systems for the provision of information on how safeguards are addressed and respected;]

<sup>1</sup> Complete here means the provision of data and information that allows the technical analysis of the results[, and the establishment of forest reference emission levels and/or forest reference levels].

6. [*Decides* that under the joint mitigation and adaptation approach for the integral and sustainable management of forests a comprehensive and holistic monitoring system shall be developed considering the multiple functions of forests in climate change;]]

**[Modalities for measuring, reporting and verifying**

[*Reaffirms* that in accordance with decision 1/CP.16, paragraph 73, results-based actions should be fully measured, reported and verified;]

[*Agrees* that the actions which preserve and enhance the multiple benefits of forests, are also those that contribute to the sustainability and permanence of emission reductions;]

1. *Decides* that measuring, reporting and verifying anthropogenic forest-related emissions by sources and removals by sinks[, and, as necessary], forest carbon stocks, and forest carbon stock and forest-area changes resulting from the implementation of the activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70 [and paragraph 71(b)], should be consistent with the [most recent Intergovernmental Panel on Climate Change guidelines and ]methodological guidance provided in decision 4/CP.15, and any guidance on measuring, reporting and verification of nationally appropriate mitigation actions by developing country Parties as agreed by the Conference of the Parties, [and in accordance with any future relevant decisions of the Conference of the Parties];

2. [*Decides* that adequate and predictable support, including financial, technical and technological support will be provided to developing countries, consistent with decision 1/CP.16;]

3. *Decides* that developing country Parties aiming to undertake activities in accordance with decision 1/CP.16, paragraph 70 [, taking into account paragraph 71 (b)], should provide data and information on anthropogenic forest-related emissions by sources and removals by sinks[, and, as necessary,] forest carbon stocks, and forest carbon stock and forest-area changes that are transparent, complete<sup>2</sup>, consistent with the established forest reference emission level[s]/forest reference level[s] and over time, [and] accurate to the extent possible [and comparable];

4. [*Agrees* that [, subject to adequate and predictable financial support in all phases] a stepwise approach to [acquire more and/or] [measuring, reporting and verifying may be useful, enabling countries to incorporate] better data for the relevant pools and /or gases and to improve methodologies [may be useful], [and where appropriate, incorporate additional pools and gases,] as appropriate, recognizing that conservative<sup>3</sup> [treatment of] estimates for some of these pools may be necessary to account for financial, technical, and/or technological constraints, while maintaining consistency with the established forest reference emission level[s]/forest reference level[s]; [noting the importance of adequate and predictable support as referenced by decision 1 /CP .16, paragraph 71;]];

5. *Further decides* that, consistent with Decisions 1/CP.16 and with Annex III to Decision 2/CP.17, the data and information referred to in paragraph 3 above should be provided through biennial update reports, taking into consideration additional flexibility given to least developed countries and small island developing countries;

6. [*Further decides* that, on a temporary basis before the international consultation and analysis process is fully operational, Parties providing information in accordance with paragraph 3 above may, on a voluntary basis, request that this information be technically assessed;]

---

<sup>2</sup> [footnote to be elaborated].

<sup>3</sup> [placeholder for a footnote].

7. [*Requests* the secretariat, subject to the availability of resources, to respond to the requests made by Parties in relation to paragraph 6 above by mandating technical experts to undertake a technical assessment of the implementation of actions related to decision 1/CP.16, paragraph 70 [and taking into account paragraph 71(b)], and to prepare a report on this assessment;]
8. [*Further decides* that measuring, reporting and verification of the support provided by Parties included in Annex I to the Convention to Parties not included in Annex I for activities referred to in paragraph [xx above] should be carried out by a UNFCCC team of technical experts equitably balanced between members of developed and developing countries and supported by the secretariat in consultation with relevant national authorities in accordance with countries national circumstances, capacity and capabilities;]
9. [[*Decides*] [*Encourages*] that [developed country] Parties [,according to the principles of,] [to] the Convention should establish and support, technologically, technically and financially, programs for specific capacity development in developing country Parties implementing activities as referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70 [taking into account paragraph 71(b)], with the aim to:
- (a) Develop robust and transparent forest monitoring systems;
  - (b) [Fulfill the required forest [sector] reporting requirements within national communications and biennial update reports;]
  - (c) [Support the process of international consultation and analysis of [national communications and] biennial update reports;]]
10. [[In addition,[in accordance with relevant articles of the Convention,] the] [*Encourages*] [developed country] Parties [,in a position to do so] [should] [to] [establish] [[and/or] facilitate] [a free] access [to] [resource for] the [most accurate] [necessary] existing and future satellite imaging data available globally, given that the accuracy of the national forest monitoring system may improve depending on the financial and technical support received in order to build the required national capacity to access and process available satellite information and data;]
11. [*Also decides* that the [reported] reduced emissions [from sustainable management of forests] [or increased removals [or stabilized forest carbon stocks]] [from results-based actions] in the activities referred to in decision 1/CP .16, paragraph 70 [taking into account paragraph 71(b), [will] [may] be [subject to] [an international] [and] [national] [verification process, carried out by an independent] [third party] [[team of experts] under the auspices of the UNFCCC], [international consultation and analysis process] in accordance with [further guidelines to be developed under the Convention;] [any guidance on measurement, reporting and verification of nationally appropriate mitigation actions by developing country Parties as agreed by the Conference of the Parties]]
12. [*Agrees* that, consistent with the forest reference emission level[s]/forest reference level[s], measurement should be done in terms of CO<sub>2</sub>eq [and the other co-benefits, including local community, livelihood, poverty eradication, and biodiversity conservation] [to the same pools and gases, and activities listed in decision 1/CP.16, paragraph 70, which have been used in the construction of forest reference emission level[s] or forest reference level[s]]]
13. [*Invites* the Intergovernmental Panel on Climate Change to elaborate methods and provide good practice guidance on measuring, reporting and verifying anthropogenic forest-related emissions by sources and removals by sinks, forest carbon stocks, and forest carbon stock and forest-area changes resulting from the implementation of the activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70 [and taking into account paragraph 71(b)], to be

submitted for consideration and possible adoption by the Conference of the Parties at a future session;]

14. [*Requests* the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice to continue its consideration of modalities for [measuring, ]reporting and [verification of results-based actions [which preserve and enhance the multiple benefits of forests including adaptation, poverty alleviation, biodiversity and secure livelihoods]] [verifying anthropogenic forest-related emissions by sources and removals by sinks, forest carbon stocks, and forest carbon stock and forest-area changes resulting from the implementation of the activities] referred to in decision 1/CP.16, paragraph [70] [73] [taking into account paragraph 71(b)], with the aim of completing its work on this matter at its [thirty-seventh] [thirty-ninth] session and reporting to the Conference of the Parties at its [eighteenth][nineteenth] session on progress made, including any recommendation for a draft decision on this matter; ]

15. [*Also encourages* Parties to develop a system for measuring, reporting and verifying under the joint mitigation and adaptation approach for the integral and sustainable management of forests.] ]

---